



香港特別行政區政府 The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

渠務署 Drainage Services Department

香港灣仔告士打道5號稅務大樓43樓 43/F Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong

來函檔號 Your Ref: CB1/F/2/6(II)  
本署檔號 Our Ref: in DSD T8/4108CD  
電話 Tel: (852) 2594 7007  
傳真 Fax: (852) 2802 8194

香港中環  
昃臣道8號  
立法會大樓  
立法會秘書處  
工務小組委員會秘書

(經辦人：朱漢儒先生)

朱先生：

工務小組委員會  
二零零八年二月二十日的會議跟進事項  
有關 PWSC(2007-08)84 號文件的補充資料

你在 2008 年 2 月 25 日給財經事務及庫務局局長的信件（檔案編號：CB1/F/2/6(II)）備悉。

在審議 108CD「西九龍雨水排放系統改善計劃—荔枝角雨水轉運計劃」的文件（編號：PWSC(2007-08)84）時，一名委員要求當局提供下列資料 -

- (i) 顯示擬議荔枝角雨水排放隧道如何截取九龍區水塘（即九龍水塘、石梨貝水塘、九龍接收水塘和九龍副水塘）的溢流，達致西九龍防洪效益的平面圖；
- (ii) 擬議雨水排放隧道和連接隧道的典型切面圖；及
- (iii) 提供有關建造擬議雨水排放隧道，進水口和連接隧道，靜水池和排水口構築物的估計建造費用的分項數字，以顯示如何估計工程建設費用。

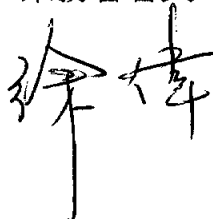
我們的抱負是提供世界級的污水和雨水處理排放服務，以促進香港的可持續發展。

Our is to provide world-class wastewater and stormwater drainage services enabling the sustainable development of Hong Kong.



有關要求的平面圖、典型切面圖和建造費用的分項數字資料現分別載於附件 1、2 和 3 內，供委員參考。

渠務署署長

(徐偉  代行)

二零零八年四月二十一日

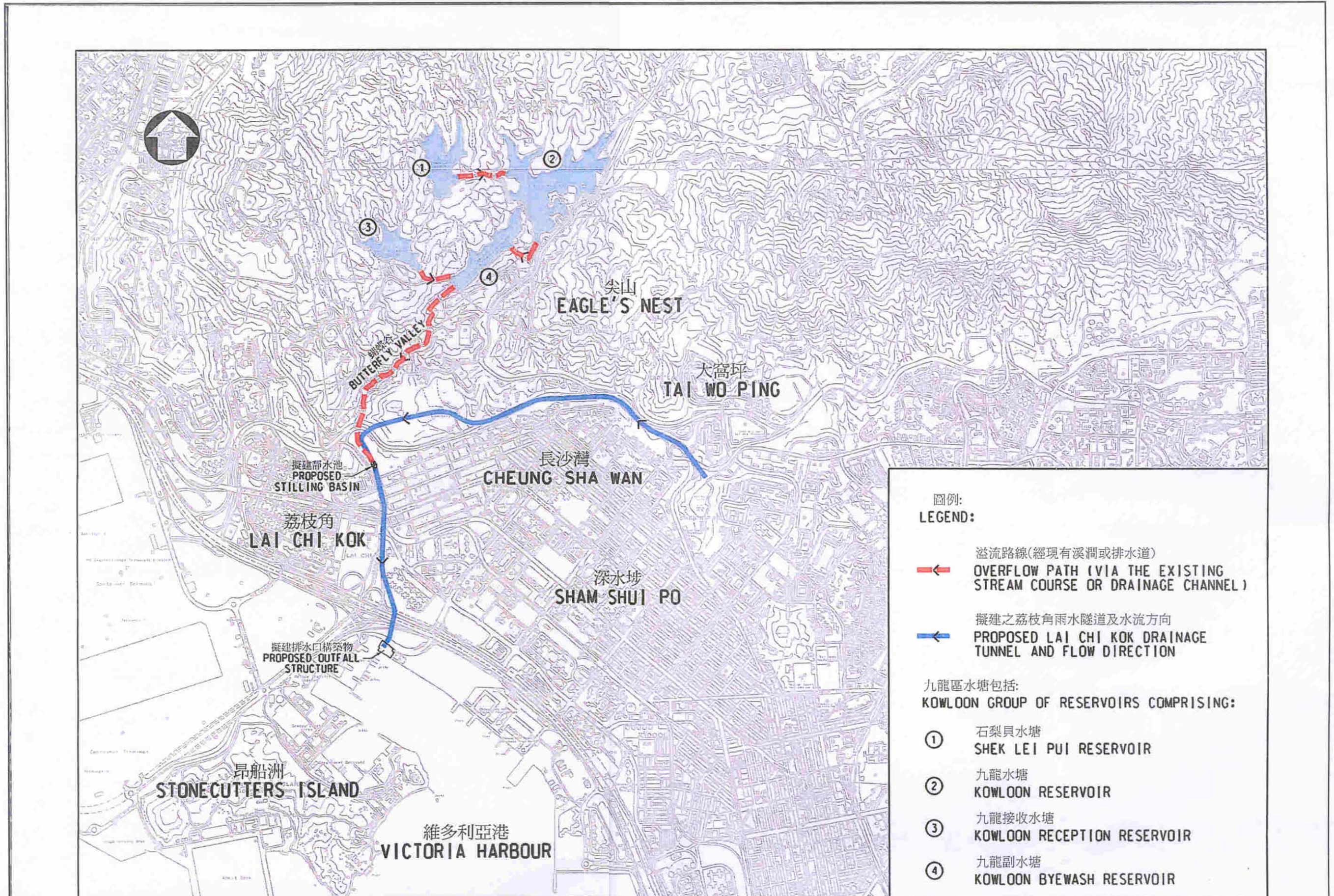
副本送：

財經事務及庫務局局長 (經辦人：鍾沛康先生) (傳真號碼：2147 5240)

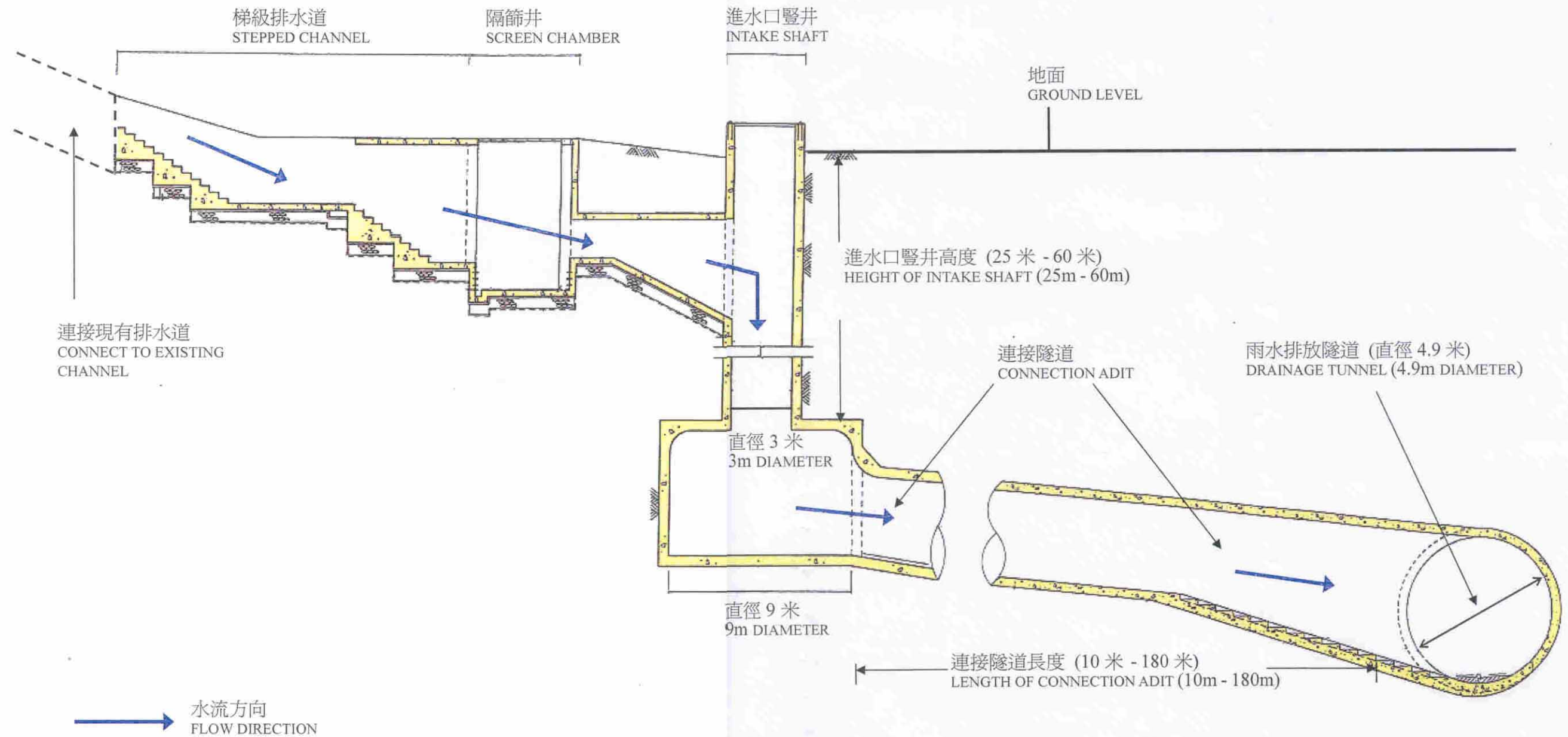
發展局局長 (經辦人：楊愛芬女士) (傳真號碼：2521 0497)

擬建雨水隧道及九龍區水塘的溢流路線 - 平面圖

Proposed Drainage Tunnel and Overflow Path from the Kowloon Group of Reservoirs - Layout Plan



擬建雨水排放隧道及連接隧道 - 典型切面圖  
Proposed Drainage Tunnel and Connection Adit - Typical Section



**擬議雨水排放隧道，進水口和連接隧道  
及靜水池和排水口構築物建造費用的分項數字**

		百萬元 (按 2007 年 9 月價 格計算)
I	<u>雨水排放隧道</u>	765.3
	(i) 清理工地、供工地監管小組和承建商使用的臨時工地辦事處、第三者保險、臨時交通安排措施、強制性公積金發還款項的撥款及其他一般要求項目	122.9
	(ii) 建造工程	
	(a) 挖掘隧道	483.7
	(b) 安裝隧道內層	158.7
II	<u>進水口和連接隧道</u>	266.6
	(i) 清理工地、供工地監管小組和承建商使用的臨時工地辦事處、第三者保險、臨時交通安排措施、強制性公積金發還款項的撥款及其他一般要求項目	42.8
	(ii) 建造工程	
	(a) 進水口	129.4
	(b) 連接隧道	24.9
	(c) 豎井	69.5
III	<u>靜水池和排水口構築物</u>	319.7
	(i) 清理工地、供工地監管小組和承建商使用的臨時工地辦事處、第三者保險、臨時交通安排措施、強制性公積金發還款項的撥款及其他一般要求項目	51.4
	(ii) 建造工程	
	(a) 靜水池	111.4
	(b) 維修通道和連接隧道	105.1
	(c) 排水口構築物	51.8
		<hr/> 總計 1351.6 <hr/>